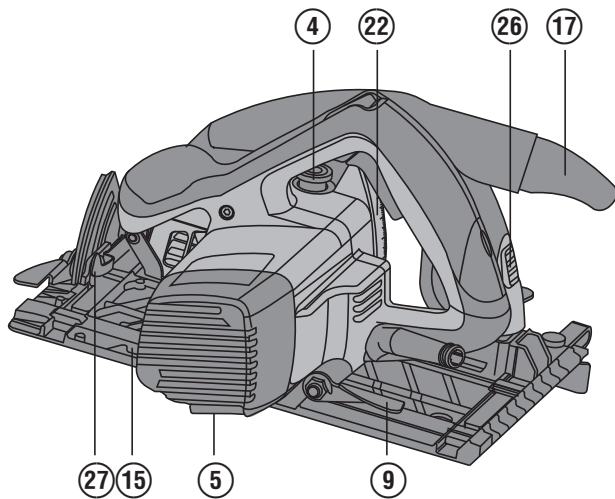
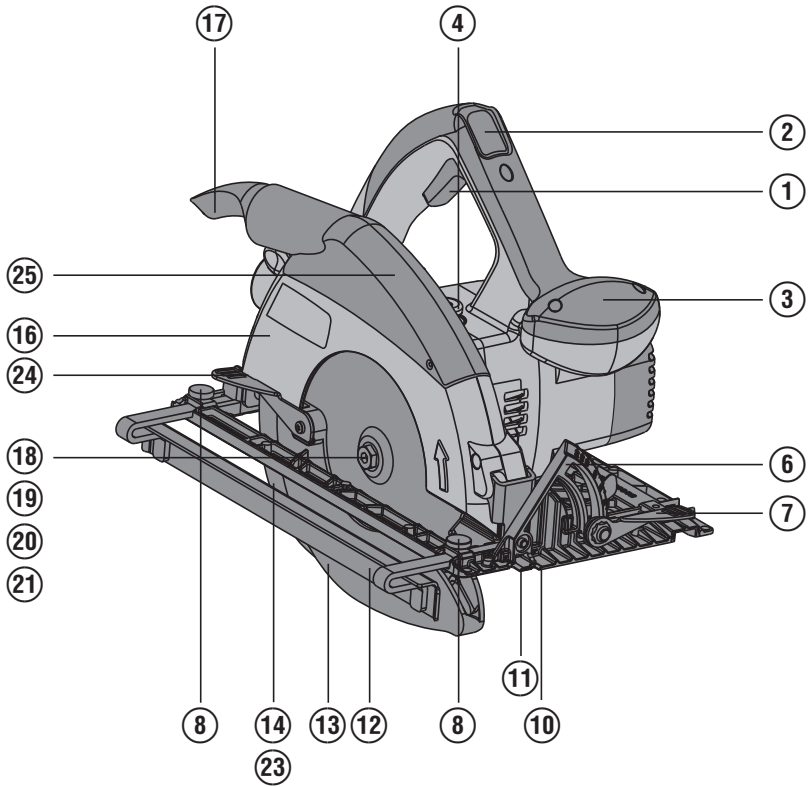


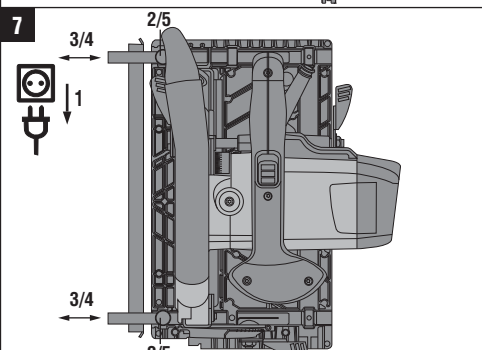
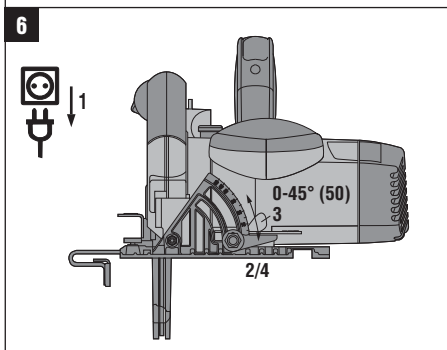
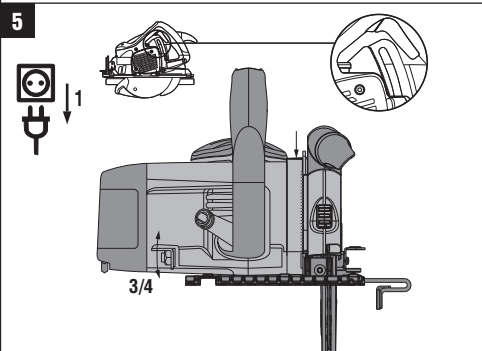
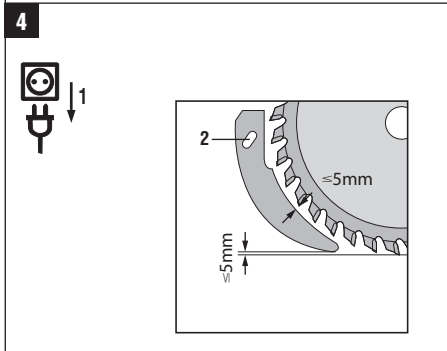
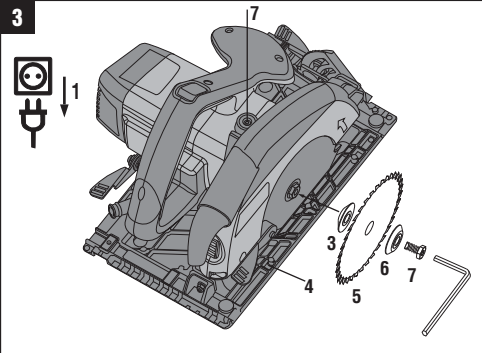
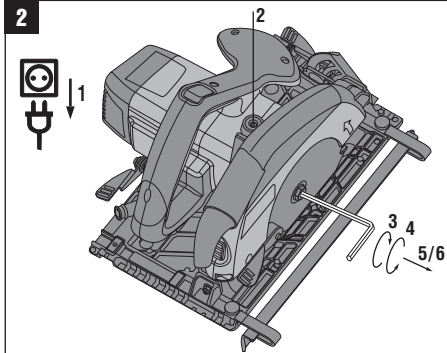
HILTI

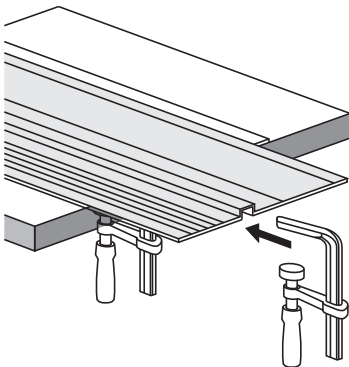
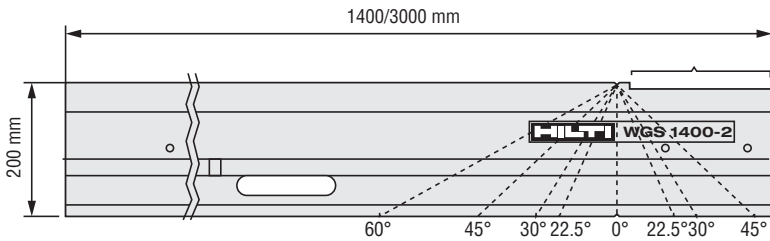
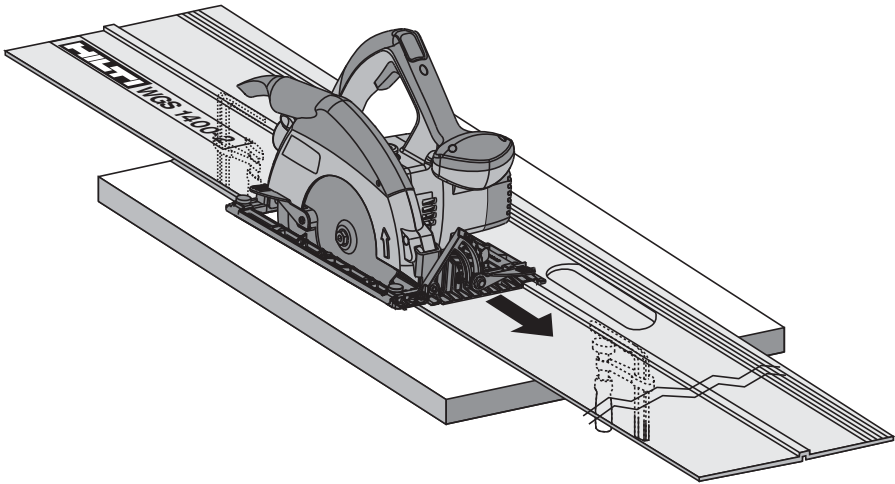
WSC 70 / WSC 55

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
دليل الاستعمال	ar

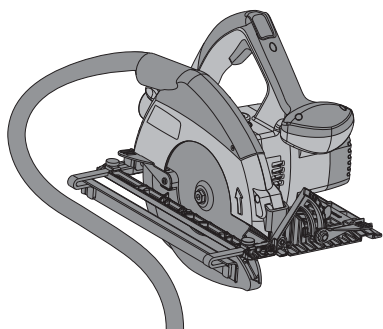




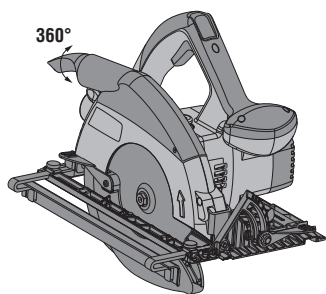




9



10



WSC 70 / WSC 55 Manuālais ripzāģis

Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.

Vienmēr uzglabājiet instrukciju kopā ar iekārtu.

Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.

Saturs	Lappuse
1 Vispārēja informācija	146
2 Apraksts	147
3 Piederumi	148
4 Tehniskie parametri	149
5 Drošība	150
6 Lietošana	154
7 Apkope un uzturēšana	156
8 Traucējumu diagnostika	157
9 Nokalpojušo instrumentu utilizācija	157
10 Iekārtas ražotāja garantija	157
11 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)	158

I Skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem. Attēli ir atrodami lietošanas pamācības vāka atvērumā. Lasot lietošanas pamācību, turiet šo atvērumu priekšā. Šajā lietošanas instrukcijā ar vārdu "iekārta" vienmēr jāsaprot manuālais ripzāģis WSC 70 vai WSC 55.

Iekārtas daļas, vadības un indikācijas elementi **I**

- ① Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- ② Ieslēgšanās bloķēšana
- ③ Papildu rokturis
- ④ Vārpstas bloķēšanas taustiņš
- ⑤ Iekšējā sešstūra atslēga
- ⑥ Zāģēšanas leņķa skala
- ⑦ Zāģēšanas leņķa noregulējuma fiksācijas svira
- ⑧ Paralēlās atdures fiksācijas skrūves
- ⑨ Zāģēšanas dziļuma noregulējuma fiksācijas skrūves
- ⑩ Zāģējuma atzīme 45°
- ⑪ Zāģējuma atzīme 0°
- ⑫ Paralēlā atdure
- ⑬ Svārstību aizsargs
- ⑭ Sašķelšanas ķilis
- ⑮ Pamatnes plāksne
- ⑯ Aizsargpārsegs
- ⑰ Grozāma skaidu novadīšanas īscaurule
- ⑱ Piedziņas vārpsta
- ⑲ Stiprinājuma atloks
- ⑳ Fiksācijas atloks
- ㉑ Fiksācijas skrūve
- ㉒ Zāģējuma dziļuma skala
- ㉓ Sašķelšanas ķīļa stiprinājums
- ㉔ Svārstību aizsarga vadības svira
- ㉕ Skaidu izvada pārsegs
- ㉖ Skaidu izvada pārsega atbloķēšana
- ㉗ Papildu stīpa 50° zāģējumam

1 Vispārēja informācija

1.1 Signālvārdi un to nozīme

BRIESMAS

Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

Pievērš uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

UZMANĪBU

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

NORĀDĪJUMS

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

1.2 Piktogrammu skaidrojums un citi norādījumi

Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu

Pienākumu uzliekošās zīmes



Lietojiet
aizsargbrilles



Lietojiet
aizsargķiveri



Lietojiet
skaņas
slāpētājus



Lietojiet aiz-
sargcimdus



Lietojiet
vieglu
elpvadu aiz-
sargmasku

Simboli



Pirms
lietošanas
izlasiet
instrukciju



Nododiet
otrreizējai
pārstrādei



Volti



Maiņstrāva

n_0

Nominālais
apgriezienu
skaits
tukšgaitā

/min

Ap griezienu
skaits minūtē



Diametrs



Zāģa
asmens

Identifikācijas datu novietojums uz iekārtas

Tipa apzīmējums un sērijas numurs vienmēr ir norādīti uz identifikācijas plāksnītes. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, kontaktējoties ar Hilti pārstāvi vai servisa nodaļu.

Tips:

Sērijas Nr.:

2 Apraksts

2.1 Izmantošana atbilstoši paredzētajiem mērķiem

Iekārta ir ar roku vadāms ripzāģis.

Iekārta ir paredzēta koka, kokam līdzīgu materiālu, plastmasas, ģipskartona, ģipša šķiedras plākšņu un kombinēto materiālu zāģēšanai ar zāģējuma dziļumu 55 vai 70 mm (atkarībā no iekārtas), kā arī slīpiem zāģējumiem ar leņķi no 0° līdz 50°.

Nedrīkst apstrādāt veselībai kaitīgus materiālus (piemēram, azbestu).

Iekārta ir paredzēta profesionālām vajadzībām, un to drīkst apkalpot, apkopt un remontēt tikai kompetents un attiecīgi apmācīts personāls. Personālam jābūt labi informētam par iespējamiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Iekārta un tās papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to lieto nepareizi vai uztic neapmācītam personālam.

Iespējamā lietojuma joma: būvobjekts, darbnīca, remontdarbi, pārbūve un jaunceltnes.

Iekārta drīkst lietot tikai ar tādu tīkla spriegumu un frekvenci, kas atbilst norādījumiem uz tās datu plāksnītes.

Nedrīkst izmantot zāģa ripas, kas neatbilst norādītajiem parametriem (piemēram, diametram, apgriezienu skaitam, biežumam), griezējriņas un slīpriņas, kā arī zāģa ripas, kas izgatavotas no augsta legējuma ātrgriešanas tērauda (HSS). Iekārta nedrīkst izmantot metāla zāģēšanai.

Neizmantojiet iekārta zaru un koku stuburu zāģēšanai.

Lai izvairītos no savainošanās, izmantojiet tikai oriģinālos Hilti piederumus un instrumentus.

Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus par iekārtas lietošanu, apkopi un ekspluatācijas stāvokļa uzturēšanu.

Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.

2.2 Slēdži

Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar ieslēgšanās bloķēšanu

2.3 Rokturis

Rokturis un papildu rokturis

2.4 Aizsargierīce

Aizsargpārsegs un svārstību aizsargs

2.5 Eļļošana

Eļļošana ar smērvielām

2.6 Standarta aprīkojuma komplektācijā ietilpst

- 1 Iekārta
- 1 Zāģa asmens
- 1 Lietošanas instrukcija
- 1 Iekšējā sešstūra atslēga
- 1 Paralēlā atdure
- 1 Hilti kartona iepakojums vai koferis

2.7 Kabeļa pagarinātāja izmantošana

Ietījiet tikai konkrētajai darbības vietai atbilstošu elektriskā pagarinātāja modeli ar pietiekamu šķērssriegumu. Pretējā gadījumā iespējami iekārtas jaudas zudumi un kabeļa pārkaršana. Regulāri pārbaudiet, vai pagarinātājs nav bojāts. Bojāts kabelis nekavējoties jānomaina.

Ieteicamais kabeļu minimālais šķērssriegums un maksimālais garums

Vada šķērssriegums	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Tīkla spriegums 110-120 V	15 m		25 m	
Tīkla spriegums 220-230 V	60 m		100 m	

Nelietojiet pagarinātājus ar 1,25 mm² vadu šķērssriegumu.

2.8 Pagarinātāju izmantošana zem klajas debess.

Strādājot brīvā dabā, izmantojiet tikai šim mērķim paredzētus un atbilstoši marķētus pagarinātājus.

2.9 Ģeneratora vai transformatora izmantošana

Šo iekārtu var darbināt no objektā uzstādīta ģeneratora vai transformatora, ja tiek ievēroti šādi priekšnoteikumi: izejas jauda vatos ir vismaz divas reizes lielāka par jaudu, kas norādīta uz iekārtas datu plāksnītes, darba sprieguma novirze no nominālā sprieguma nekad nepārsniedz +5 % un -15 %, un frekvence ir 50 līdz 60 Hz, nekādā gadījumā nepārsniedzot 65 Hz, un ir uzstādīts automātiskais sprieguma regulators, kas nodrošina palielinātu spriegumu ieslēgšanas brīdī.

Nekad vienlaikus ar ģenerators vai transformatoru nedarbiniet arī citas ierīces. Pārējo ierīču ieslēgšana vai izslēgšana var radīt sprieguma zudumu vai pārspriegumu, kā rezultātā iespējami iekārtas bojājumi.

3 Piederumi

Piederumi WSC 70/ WSC 55

Apzīmējums	Apraksts
Paralēlā atdure	WPG 70/55
Vadotnes sliede	WGS 1400-2B
Skaidu novadīšanas īscaurule	

4 Tehniskie parametri

Rezervētas tiesības izdarīt tehniska rakstura izmaiņas!

Nominālais spriegums	110 V	230 V	220 V
Nominālā ieejas jauda WSC 70	1500 W	1500 W	1500 W
Nominālā strāva WSC 70	14,6 A	7,0 A	7,5 A
Tīkla frekvence WSC 70	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz
Nominālā ieejas jauda WSC 55	1500 W	1500 W	1500 W
Nominālā strāva WSC 55	14,6 A	7,0 A	7,5 A
Tīkla frekvence WSC 55	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

NORĀDĪJUMS

Lietotāja informācija saskaņā ar EN 61000-3-11: ieslēgšanas procesa rezultātā rodas īslaicīgs sprieguma kritums. Nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā tas var ietekmēt citu iekārtu darbību. Ja pilna pretestība tīklā pārsniedz <0,15 omus, nekādi traucējumi nav sagaidāmi.

Iekārta	WSC 70	WSC 55
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	4,9 kg	4,7 kg
Barošanas kabeļa garums	4 m	4 m
Izmēri (garums x platums x augstums)	340 mm X 265 mm X 277 mm	340 mm X 265 mm X 269 mm
Pamatnes plāksne	193 mm X 320 mm	193 mm X 320 mm
Maksimālais zāģa ripas diametrs	190 mm	160 mm
Minimālais zāģa ripas diametrs	176 mm	156 mm
Zāģa ripu pamatnes biezums	0,5...1,4 mm	0,5...1,3 mm
Zāģējuma platums	1,6...2,2 mm	1,5...2,2 mm
Zāģa ripas stiprinājuma atvere	30 mm	20 mm
Zāģējuma dziļums	Zāģējuma leņķis 90°: 70 mm Zāģējuma leņķis 50°: 45 mm Zāģējuma leņķis 45°: 51 mm	Zāģējuma leņķis 90°: 55 mm Zāģējuma leņķis 50°: 36 mm Zāģējuma leņķis 45°: 40 mm
Sašķelšanas ķīļa biezums	1,5 mm	1,4 mm
Rotācijas ātrums tukšgaitā, 220-230 V	5500 triec./min.	5500 triec./min.
Rotācijas ātrums tukšgaitā, 110-120 V	5500 triec./min.	5500 triec./min.

NORĀDĪJUMS

Šajos norādījumos minētais svārstību līmenis ir mērīts ar EN 60745 noteiktajām mērījumu metodēm un ir izmantojams dažādu elektroiekārtu salīdzināšanai. To var izmantot arī svārstību radītās slodzes pagaidu novērtējumam. Norādītais svārstību līmenis attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem izmantošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, svārstību līmenis var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu svārstību radīto slodzi, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var ievērojami samazināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju pret svārstību iedarbību, piemēram: elektroiekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesus organizācija.

Informācija par WSC 70 radīto troksni un vibrāciju (mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-5):

Raksturīgais (A) trokšņa līmenis	105 dB (A)
Raksturīgais (A) trokšņa emisijas līmenis	94 dB (A)
Nedrošība sakarā ar norādīto trokšņa līmeni	3 dB (A)

Triaksiālās vibrācijas vērtības (vibrācijas vektoru summa)

Kokmateriālu zāģēšana, a_{H}	2,5 m/s ²
Iespējamā kļūda (K)	1,5 m/s ²

Informācija par WSC 55 radīto troksni un vibrāciju (mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-5):

Raksturīgais (A) trokšņa līmenis	105 dB (A)
Raksturīgais (A) trokšņa emisijas līmenis	94 dB (A)
Nedrošība sakarā ar norādīto trokšņa līmeni	3 dB (A)

Triaksiālās vibrācijas vērtības (vibrācijas vektoru summa)

Kokmateriālu zāģēšana, a_{H}	< 2,5 m/s ²
Iespējamā kļūda (K)	1,5 m/s ²

Informācija par iekārtu un tās lietošanu

Aizsardzības klase	Aizsardzības klase II (divkāršā izolācija), skat. identifikācijas datu plāksnīti
--------------------	--

IV

5 Drošība

5.1 Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar elektroiekārtām

a) BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Šeit izklāstīto drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.** Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) un iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

5.1.1 Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darba laikā iekārta nedaudz dzirksteļo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojot elektroiekārtu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

5.1.2 Elektrodrošība

- Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzemējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nenesiet un nepiekariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtas kustīgajām daļām.** Bojāts vai sapinķerējis elektrokabeļis var būt par cēloni elektrošokam.
- Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeļi, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aiz-**

sargslīdzī. Bojājumstrāvas slēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

5.1.3 Personiskā drošība

- Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroiekārtu, ja jūtaties noguruši vai atrodāties alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju. Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satversšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektriskajam tīklam, iespējams nelaimes gadījums.
- Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jāņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas tajā, var radīt traumas.
- Izvaieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.** Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties iekārtas kustīgajās daļās.
- Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.

5.1.4 Elektroiekārtas lietošana un apkope

- Nepārslēdziet elektroiekārtu. Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu.** Elektroiekārta darbošies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontam.
- Pirms iestatījumu veikšanas, aprīkojuma daļu nomainas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet akumulatoru.** Šādi Jūs novērsīsit elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazīnušas ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju.** Ja elektroiekārtu lieto nepetentā persona, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

- Rūpīgi veiciet elektroiekārtu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem. Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības.** Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

5.1.5 Serviss

- Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt elektroiekārtas funkcionālo drošību.

5.2 Zāģēšanas process

- ⚠ BRIESMAS**
Raugieties, lai Jūsu rokas neatrastos zāģēšanas zonā vai zāģa ripas tiešā tuvumā. Ar otru roku turiet iekārtu aiz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas ir satvērušas zāģi, tās ar zāģa asmeni nav iespējams savināt.
- Nesatveriet zāģējamo materiālu no apakšas.** Aizsargs nepasargā Jūs no saskares ar zāģa asmeni apstrādājamā materiāla apakšpusē.
- Pieskaņojiet zāģējamo dziļumu apstrādājamā materiāla biežumam.** Zem zāģējamā materiāla jābūt redzamam vismaz vienam zobam pilnā augstumā.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet pieturēt zāģējamo materiālu ar roku vai kāju. Nofiksējiet zāģējamo materiālu stabilā stiprinājumā.** Ir svarīgi kārtīgi nostiprināt zāģējamo materiālu, lai līdz minimumam samazinātu risku, kas saistīts ar pieskaršanos zāģa ripai, ripas iestrēgšanu vai kontroles zudumu.
- Veicot darbus, kuru laikā pastāv risks, ka instruments var skart aplsētu elektrisko vadus vai iekārtas barošanas kabeli, vienmēr satveriet iekārtu tikai aiz izolētajām rokturu virsmām.** Saskaņoties ar sprieguma padevēti pieslēgtiem vadiem, elektroiekārtas neizolētās metāla daļas nonāk zem sprieguma un var izraisīt elektrošoku.
- Garenvirziena zāģēšanai vienmēr lietojiet atduri vai taisnu malas vadotni.** Tādējādi tiks palielināta zāģējuma precizitāte un samazināts instrumenta iestrēgšanas risks.
- Vienmēr lietojiet tikai atbilstoša izmēra zāģa ripas ar piemērotu stiprinājuma atveri (piemēram, zvaigznes formas vai apaļu).** Zāģa ripas, kas nav paredzētas montāžai uz šī zāģa, rotē nevienmērīgi un var izraisīt kontroles zudumu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātas vai nepiemērotas zāģa ripas paplāksnes vai skrūves.**

5.6 Papildu drošības norādījumi

5.6.1 Personiskā drošība

- a) Lietojiet dzirdes aizsargapriekojumu. Trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zudumu.
- b) Vienmēr satveriet iekārtu ar abām rokām aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem. Nodrošiniet, lai rokturi vienmēr būtu tīri, sausi un attaukoti.
- c) Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba rezultātā veidojas liels daudzums putekļu, jāvalkā viegls elpošanas aizsargapriekojums (maska).
- d) Lietojiet iekārtu tikai kopā ar paredzētajām aizsardzības ierīcēm.
- e) Lietojiet iekārtu tikai saskaņā ar visiem noteikumiem un tikai tad, ja tā ir nevainojamā stāvoklī.
- f) Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinriti.
- g) Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba zonā.
- h) Darba laikā iekārta vienmēr jāvirza projām no sevis.
- i) Ar šo iekārtu nedrīkst strādāt virs galvas.
- j) Nemēģiniet nobremzēt iekārtas kustību, no sāniem piespiežot zāga ripu.
- k) Kad iekārta darbojas, nedrīkst pieskarties fiksācijas atlokam un fiksācijas skrūvei.
- l) Griezuma trajektorija jāatbrīvo no jebkādiem šķēršļiem. Nemēģiniet pārzāgēt skrūves, naglas u.c.
- m) Kamēr zāga ripa rotē, nekādā gadījumā nedrīkst spiest vārpstas bloķēšanas taustiņu.
- n) Nevērsiet iekārtu pret cilvēkiem.
- o) Bērniem stingri jāpaskaidro, ka ar iekārtu nedrīkst rotaļāties.
- p) Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu bērni vai nevarīgi cilvēki.
- q) Pieskaņojiet padeves spēku zāga ripai un zāgējamam materiālam, pretējā gadījumā zāga ripa var nobloķēties un izraisīt atsitienu.
- r) Raugieties, lai netiktu pārkarsētas zāga zobu smailēs.
- s) Zāgējot plastmasas materiālus, nedrīkst pieļaut plastmasas kušanu.
- t) Pirms darba sākšanas noskaidrojiet darba laikā radušos putekļu bīstamības kategoriju. Lietojiet celtniecības putekļsūcēju ar oficiālas sertifikācijas ietvaros piešķirtu drošības klasifikāciju, kas atbilst vietējiem putekļu ietekmes ierobežošanas normatīviem.
- u) Putekļi, ko rada tādi materiāli kā, piemēram, svīnu saturoša krāsa, daži koksnes veidi, minerāli un metāls, var būt kaitīgi veselībai. Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu saslimšanas. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem - sevišķi kopā ar kokapstrādē izmantotajām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti. **Ja iespējams, lietojiet**

putekļu nosūcēju. Lai sasniegtu augstu putekļu nosūkšanas efektivitāti, lietojiet piemērotu, Hilti ieteiktu mobilo putekļu nosūcēju, kas paredzēts koka un/vai minerālo materiālu nosūkšanai, strādājot ar šo elektroiekārtu. Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Ieteicams valkāt elpceļu aizsardzības masku ar filtra klasi P2. Ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos normatīvus, kas regulē attiecīgo materiālu apstrādi.

5.6.2 Rūpīga elektroiekārtu lietošana un apkope

- a) Ja pastāv risks, ka instrumenti var sabojāt nosegts elektriskos vadus vai iekārtas barošanas kabeli, iekārta jātur aiz izolētajiem rokturiem. Saskaroties ar sprieguma padevei pieslēgtiem vadiem, iekārtas neizolētās metāla daļas var nonākt zem sprieguma un izraisīt iekārtas lietotāja elektrošoku.
- b) Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skrūvspīles vai citu fiksācijas ierīci. Šādi tas būs drošāk un stabilāk novietots nekā tad, ja to turēsiet ar roku, turklāt Jums abas rokas būs brīvas instrumenta lietošanai.
- c) Pārliecinieties, vai ievietojamu instrumentu savienojumu sistēmas atbilst iekārtas fiksācijas patroņai un tie tajā droši nofiksējas.

5.6.3 Elektrodrošība



- a) Piemēram, ar metāla detektora palīdzību, pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules. Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejauši tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektriskā trieciena risks.
- b) Darba laikā vienmēr pievērsiet uzmanību tam, lai barošanas kabelis un pagarinātājs atastos iekārtas aizmugurē. Tas palīdzēs izvairīties no aizķeršanās aiz kabeļa.

5.6.4 Darba vieta

- a) Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- b) Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.

5.6.5 Individuālais aizsargaprīkojums



Lietotājam un tuvumā esošajām personām instrumenta lietošanas laikā jāizmanto piemērotas

aizsargbrilles, aizsargķivere, dzirdes aizsarglīdzekļi, aizsargcimdi un viegli elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļi.

5.6.6 Aizsargierīce

Neieslēdziet iekārtu, ja nav pareizi piemontēta zāģa ripa, pārsegs, svārstību aizsargs vai sašķelšanas ķilis.

6 Lietošana



UZMANĪBU

Valkājiet aizsargcimdus. Zāģa ripas malas ir asas. Ja tās tiek aizskartas, iespējama savainošana.

UZMANĪBU

Valkājiet vieglu elpvadu aizsargmasku un aizsargbrilles. Zāģēšanas laikā gaisā paceļas putekļi un skaidas. Lidojošās materiāla daļiņas var būt kaitīgas, ja tās iekļūst elpvados vai acīs.

UZMANĪBU

Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu. Iekārta un zāģēšanas process rada troksni. Trokšņa iedarbība var izraisīt kurlumu.

6.1 Zāģa asmens nomaiņa



UZMANĪBU

Mainot instrumentus, lietojiet aizsargcimdus. Instrumenti, fiksācijas atloks un stiprinājuma skrūve sakarst.

UZMANĪBU

Nodrošiniet, lai nofiksēšanai paredzētā zāģa ripa atbilstu tehniskajām prasībām un būtu nevainojami uzasināta. Asi zāģa ripas zobi ir priekšnoteikums nevainojamai zāģējuma kvalitātei.

6.1.1 Zāģa ripas demontāža 2

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
2. Nospiediet vārpstas bloķēšanas taustiņu.
3. Ar iekšējās sešstūra atslēgu pagrieziet zāģa ripas stiprinājuma skrūvi, līdz pilnībā nofiksējas fiksācijas tapa.

4. Ar atslēgas palīdzību pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi.
5. Izņemiet stiprinājuma skrūvi un noņemiet ārējo fiksācijas atloku.
6. Atveriet svārstību aizsargu un noņemiet zāģa ripu.

6.1.2 Zāģa ripas montāža 3

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
2. Notīriet atbalsta un fiksācijas atlokus.
3. Uzlieciet atbalsta atloku.
4. Atveriet svārstību aizsargu.
5. **UZMANĪBU** Pievērsiet uzmanību uz zāģa ripas attēlotajai rotācijas virziena bultiņai. Uzlieciet jaunu zāģa ripu.
6. Uzlieciet ārējo fiksācijas atloku.
7. Nostipriniet fiksācijas atloku, pagriežot fiksācijas skrūvi pulksteņa rādītāja kustības virzienā. Tāpat kā pie fiksācijas atbrīvošanas arī šajā gadījumā jābūt nopiestam vārpstas bloķēšanas taustiņam.
8. Pirms iekārtas lietošanas pārbaudiet, vai zāģa ripa ir nofiksēta kārtīgi.

6.2 Sašķelšanas ķīļa noregulēšana 4

Sašķelšanas ķīlim jābūt noregulētam tā, lai tā atstatums līdz zāģa ripas zobgredzena malai nepārsniegtu 5 mm un zobgredzens nebūtu izvīzīts aiz sašķelšanas ķīļa apakšējās malas par vairāk nekā 5 mm.

Sašķelšanas ķīlis novērš zāģa asmens iestrēgšanu, veicot garenvirziena zāģējumus, tādēļ jebkādos zāģēšanas darbus drīkst veikt tikai tad, ja sašķelšanas ķīlis ir pareizi piemontēts.

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
2. Ar iekšējā sešstūra atslēgas palīdzību atskrūvējiet skrūvi ar iekšējā sešstūra galvu.
3. Noregulējiet sašķelšanas ķīli, kā tas parādīts attēlā.
4. Ar iekšējā sešstūra atslēgas palīdzību pievelciet skrūvi ar iekšējā sešstūra galvu.

6.3 Zāģējuma dziļuma noregulēšana **5**

NORĀDĪJUMS

Noregulētajam zāģējuma dziļumam vienmēr jābūt par 5 līdz 10 mm lielākam par zāģējamā materiāla biezumu.

Zāģējuma dziļumu bez fiksētām pakāpēm iespējams noregulēt robežās no 0 līdz 55/70 mm.

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
2. Novietojiet iekārtu uz stabilas virsmas.
3. Atbrīvojiet zāģējuma dziļuma noregulējuma fiksācijas sviru.
Bultiņa uz piedziņas mehānisma korpusa parāda noregulēto zāģējuma dziļumu.
4. Ar pagrieziena kustību paceliet iekārtu un noregulējiet zāģējuma dziļumu ar fiksācijas sviras palīdzību.

6.4 Zāģējuma slīpuma noregulēšana **6**

Lai ar iekārtu veiktu slīpus zāģējumus, to ir iespējams noregulēt jebkurā leņķī robežās no 0 līdz 45°. Pēc papildu stipas pacelšanas šis leņķis palielinās līdz 50°.

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
2. Atbrīvojiet zāģējuma leņķa noregulējuma fiksācijas sviru.
3. Sasveriet iekārtu vajadzīgajā pozīcijā vai paceliet papildu stipu, lai noregulētu 50° leņķi.
4. Pievelciet zāģējuma leņķa noregulējuma fiksācijas sviru.

6.5 Kontūras zāģēšana

Pie iekārtas priekšējās pamatnes plāksnes atrodas gan taisniem, gan slīpiem zāģējumiem izmantojama kontūras atzīme (0° un 45°), kas nodrošina precīzu zāģējumu atbilstoši izvēlētajam leņķim. Kontūras atzīmes maliņa atbilst zāģa asmens iekšpusei. Lodziņš nodrošina labāku kontūras pārskatāmību un tādējādi ļauj uzlabot zāģējuma kvalitāti. Papildu kontūras atzīmes atrodas pie zāģa ripas priekšējā izgriezuma un pamatnes plāksnes galā.

1. Nodrošiniet zāģējamo materiālu pret izkustēšanos.
2. Novietojiet zāģējamo materiālu tā, lai zāģa ripa zem tā varētu brīvi kustēties.
3. Pārliecinieties, vai iekārtas slēdzis ir izslēgts.
4. Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
5. Novietojiet iekārtu ar pamatnes plāksni uz zāģējamā materiāla tā, lai zāģa zobi vēl nesaskartos ar materiālu.
6. Kad ir nospiests bloķēšanas slēdzis, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
7. Atbilstošā ātrumā virziet iekārtu gar kontūras atzīmi caur zāģējamo materiālu.

6.6 Zāģēšana ar paralēlo atduri

Ar divām svirām aprīkotā paralēlā atdure nodrošina iespēju veikt precīzus zāģējumus paralēli materiāla malai vai sazāģēt vienāda izmēra līstītes.

Paralēlo atduri ir iespējams piemontēt abās pamatnes plāksnes pusēs.

6.7 Paralēlās atdures montāža/noregulēšana **7**

1. Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

2. Ieskrūvējiet pamatnes plāksnē fiksācijas skrūvi.
3. Pabīdīet abas paralēlās atdures vadotnes zem fiksācijas skrūves.
4. Noregulējiet nepieciešamo zāģējuma platumu.
5. Pievelciet fiksācijas skrūves.

6.8 Zāģēšana, izmantojot vadotnes sliedi **8**

NORĀDĪJUMS

Vadotnes sliedes izmantošana zāģēšanas laikā samazina atsietna iespēju.

6.8.1 Garenvirziena zāģējumi ar 0°

Ar pamatnes plāksnes rienu novietojiet zāģi uz vadotnes sliedes izvīzījuma.

6.8.2 Garenvirziena zāģējumi ar 50°

Ar pamatnes plāksnes ārējo malu virziet zāģi gar vadotnes sliedi, pretējā gadījumā zāģa ripa sadursies ar vadotnes sliedi.

6.8.3 Zāģējumi pa plaknes leņķi

NORĀDĪJUMS

Parādītais zāģējuma leņķis ir leņķis, par kādu zāģējums atšķiras no taisna leņķa.

1. Novietojiet vadotnes sliedi uz zāģējamā materiāla ar nulles punktu pie materiāla malas un pagrieziet sliedi tik daudz, lai nepieciešamais leņķis uz leņķa skalas būtu novietots pret nulles punktu.
2. Nofiksējiet vadotnes sliedi ar divām skrūvspīlēm.

6.9 Posmu zāģēšana

1. No apakšas stingri nostipriniet sliedi ar divām skrūvspīlēm.

NORĀDĪJUMS Iekārta jānovieto uz vadotnes sliedes aiz apstrādājamā materiāla.

2. **UZMANĪBU** Pievērsiet uzmanību tam, lai zāģa ripa nesaskartos ar materiālu.

Vadotnes sliedes atbalsta zonā nolaidiet iekārtu lejā.

3. Ieslēdziet iekārtu.
4. Vienmērīgi bīdīet iekārtu pa materiālu.
Svārsta pārsegs atveras sānu fiksācijas malas saskares brīdī un aizveras, aizbīdot vadības sliedes gaļā.

6.10 Skaidu kanāla tīrīšana

UZMANĪBU

Instrumenti nedrīkst būt pieslēgti elektrotīklam.

1. Piespiediet plastmasas austiņu drošības pārsega apakšpusē un noņemiet pārsegu.
2. Izīrīriet pārsega skaidu kanālu.
3. Nostipriniet pārsegu atpakaļ vietā, ļaujot nofiksēties plastmasas austiņai.
4. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē iekārtas nevainojamu darbību.

6.11 Zāģēšana, izmantojot skaidu nosūcēju 9

NORĀDĪJUMS

Manuālais ripzāģis ir aprīkots ar īscauruli, kas paredzēta, lai pievienotu standarta skaidu nosūcēja šļūteni ar diametru 27 mm. Putekšsūcēja savienošana ar zāģi var būt nepieciešams atbilstīgs adapteris.

UZMANĪBU

Putekļi ir kaitīgi veselībai un var izraisīt elpvadu vai ādas saslimšanas un alerģiskas reakcijas.

BRĪDINĀJUMS

Noteikti putekļu veidi ir klasificēti kā kancerogēni. Tie ir minerālu, ozola un / vai skābarža koksnes putekļi, sevišķi kombinācijā ar koksnes aizsardzības līdzekļiem (hromātiem, koksnes aizsardzības līdzekļiem).

UZMANĪBU

Ja vien iespējams, lietojiet veicamajam darbam atbilstošu mobilo putekļu nosūcēju WVC 40-M (koka ap-

strādei) vai VCU 40-M (koka un minerālu apstrādei). Ja putekļu nosūcējs nav uzstādīts vai tā izmantošana nav iespējama, jālieto elpvadu aizsardzības respirators ar filtrēšanas klasi P2. Papildus nepieciešama arī laba ventilācija, kas līdz minimumam samazina putekļu koncentrāciju.

UZMANĪBU

Citu materiālu apstrādes gadījumā iekārtas profesionālam lietotājam jānoskaidro speciālās prasības pie kompetētās arodorganizācijas.

6.12 Zāģēšana bez skaidu nosūcēja 10

NORĀDĪJUMS

Opcijas veidā ir pieejama grozāma skaidu novadišanas īscaurule.

Vienkārši pagriežot skaidu izvadu, izvēlieties atbilstošāko skaidu izmešanas virzienu, lai skaidas nelidotu Jums virsū.

7 Apkope un uzturēšana

UZMANĪBU

Instrumenti nedrīkst būt pieslēgts elektrotīklam.

7.1 Instrumentu kopšana

Notīriet no maināmo instrumentu virsmas netīrumus un laiku pa laikam apstrādājiet to ar eļļā samitrinātu drāniņu, lai pasargātu no korozijas.

7.2 Iekārtas apkope

UZMANĪBU

Nodrošiniet, lai iekārta un jo sevišķi tās satveršanas virsmas būtu sausas un tīras un uz tām nebūtu eļļa vai smērvielas. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

Iekārtas korpuss ir ražots no triecienizturīgas plastmasas. Roktura daļas ir izgatavotas no elastomēru materiāla. Nekad nedarbiniet iekārta, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet atveres ar sausu birstīti. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē. Iekārtas ārpusi regulāri notīriet ar viegli samitrinātu drāniņu. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet aerosolus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu! Tas var negatīvi ietekmēt elektrodrošību.

7.3 Aizsargierīces tīrīšana

1. Lai varētu veikt aizsargierīces tīrīšanu, noņemiet zāģa ripu.

2. Uzmanīgi iztīriet aizsargierīci ar sausu birstīti.
3. Ar piemērotu instrumenta palīdzību iztīriet nogulsņumus un skaidas no aizsargierīces iekšpuses.
4. Piemontējiet zāģa ripu.

7.4 Uzturēšana

BRĪDINĀJUMS

Elektrisko daļu remontu drīkst veikt tikai kvalificēti elektrotehnikas speciālisti.

UZMANĪBU

Ja ir bojāts elektroinstrumenta barošanas kabelis, tas jānomaina pret speciāli aprīkotu kabeli, ko piedāvā klientu apkalpošanas organizācija.

Regulāri pārlicinieties, ka visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Nedarbiniet iekārta, ja ir bojātas tās daļas vai vadības elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.

7.5 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

Pēc apkopes un uzturēšanas darbiem ir jāpārbauda, vai ir pievienoti visi aizsardzības mehānismi un vai to darbība ir nevainojama.

Lai pārbaudītu drošības pārsega funkcijas, līdz galam atveriet to, nospiežot vadības sviru.

Pēc vadības sviras atļaišanas drošības pārsegam ātri un pilnībā jāizveras.

8 Traucējumu diagnostika

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
iekārta nedarbojas ar pilnu jaudu.	Pagarinātājkabelis ir pārāk garš un / vai ar nepietiekamu šķērsriezumu.	Jālieto pieļaujamā garuma pagarinātājkabelis ar pietiekami lielu šķērsriezumu.
iekārta nedarbojas	Elektroapgādē nepietiekams spriegums.	Jāpieslēdz iekārta citam sprieguma avotam.
	Pārtraukta sprieguma padeve elektrotīklā.	Jāpievieno cita elektroiekārta un jāpārbauda, vai tā darbojas.
	Bojāts tīkla kabelis vai kontaktdakša.	Jāuzdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomainītu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Jāuzdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomainītu elektrotehnikas speciālistam.
ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzī nav iespējams nospiest, respektīvi, tas ir nobloķēts.	Nodilušas ogļītes.	Jāuzdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomainītu elektrotehnikas speciālistam.
	Nav filtra (drošības funkcija).	Jānospiež ieslēgšanas bloķēšana.
Nosūkšanas jauda nav/ samazinās.	Aizsērējis skaidu kanāls.	Jāiztīra skaidu kanāls.

iv

9 Nokalpojušo instrumentu utilizācija



"Hilti" iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas pieļauj veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam.



Tikai ES valstīs

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par nokalpojušām elektroiekārtām un elektroniskām ierīcēm un tās īstenošanai paredzētajām nacionālajām normām nolietotās elektroiekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod utilizācijai saskaņā ar vides aizsardzības prasībām.

10 Iekārtas ražotāja garantija

Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā HILTI partnera.

11 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)

Apzīmējums:	Manuālais rīpzāģis
Tips:	WSC 70 / WSC 55
Konstruēšanas gads:	2008

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini

Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji

Executive Vice President

Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Tehniskā dokumentācija:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3361 | 0214 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Czech Republic © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

211563 / A3



211563